



PROTOKOLL DER  
5. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 5

vom 11.3.2019

del 11/3/2019

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner Dr. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

Achammer Philipp  
Alfreider Daniel  
Amhof Magdalena  
Atz Tammerle Myriam  
Bessone Massimo  
Deeg Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Faistnauer Peter  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Arno  
Ladurner Jasmin  
Lanz Gerhard  
Leiter Reber Andreas  
Locher Franz Thomas  
Mair Ulli  
Mattei Rita  
Nicolini Diego  
Noggler Josef  
Ploner Alex  
Ploner dott. Franz  
Renzler Helmuth  
Repetto dott. Sandro  
Rieder Maria Elisabeth  
Schuler Arnold  
Staffler Dr.nat.techn. Hanspeter  
Tauber Helmut  
Unterholzner Josef  
Urzi Alessandro  
Vallazza Manfred  
Vettorato Giuliano  
Vettori Carlo  
Widmann Thomas

## Protokoll

der 5. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 11.3.2019.

---

Der Südtiroler Landtag ist am 11.3.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglers, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder und Renzler, zusammengetreten, um folgenden Tagesordnungspunkt zu behandeln:

**Beschlussvorschlag: Ratifizierung des Beschlusses der Landesregierung vom 26. Februar 2019, Nr. 110:**

Verfassungsgerichtshof - Anfechtung des Gesetzes vom 30. Dezember 2018, Nr. 145 (Haushaltsvoranschlag des Staates für das Finanzjahr 2019 und Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2019-2021).

## Verbale

della seduta n. 5 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare l'11/3/2019.

---

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito l'11/3/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglers e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder e Renzler per trattare il seguente punto all'ordine del giorno:

**Proposta di deliberazione: Ratifica della deliberazione della Giunta provinciale del 26 febbraio 2019, n. 110:**

Corte Costituzionale – impugnazione della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021).

Die Sitzung beginnt um 09.04 Uhr.

La seduta inizia alle ore 09.04

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Daniel Alfreider (entsch.)

Massimo Bessone

Waltraud Deeg (entsch.)

Franz Thomas Locher (entsch.)

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Daniel Alfreider (giust.)

Massimo Bessone

Waltraud Deeg (giust.)

Franz Thomas Locher (giust.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 4. Landtagssitzung vom 13.2.2019 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 4 del 13/2/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Der Präsident erinnert, dass der Landtag im Dringlichkeitswege für die Behandlung des einzigen Tagesordnungspunktes einberufen worden ist.

Il presidente ricorda che il Consiglio provinciale è stato convocato d'urgenza per trattare l'unico punto all'ordine del giorno.

#### **Einziges Top**

**Beschlussvorschlag: Ratifizierung des Beschlusses der Landesregierung 26. Februar 2019, Nr. 110:**

Verfassungsgerichtshof – Anfechtung des Gesetzes vom 30. Dezember 2018, Nr. 145 (Haushaltsvoranschlag des Staates für das Finanzjahr 2019 und Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2019-2021).

Landeshauptmann Kompatscher erläutert den Beschluss der Landesregierung vom 26. Februar 2019, Nr. 110, worauf zum Beschlussvorschlag zur Ratifizierung des genannten Beschlusses der Landesregierung die Abg.en Urzì, Nicolini, Köllensperger, Knoll, Staffler, Leiter Reber und Vettori sprechen.

Landeshauptmann Kompatscher repliziert.

Der Beschlussvorschlag wird anschließend mit 29 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 19977).

#### **Punto unico**

**Proposta di deliberazione: Ratifica della deliberazione della Giunta provinciale del 26 febbraio 2019, n. 110:**

Corte Costituzionale – impugnazione della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021).

Il presidente della Provincia Kompatscher illustra la deliberazione della Giunta provinciale del 26 febbraio 2019, n. 110, dopodiché intervengono sulla proposta di deliberazione concernente la ratifica della citata deliberazione della Giunta provinciale i cons. Urzì, Nicolini, Köllensperger, Knoll, Staffler, Leiter Reber e Vettori.

Replica il presidente della Provincia Kompatscher.

La proposta di deliberazione è quindi approvata con 29 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astensione (votazione n. 19977).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 4. Sitzung vom 13.2.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 9.30 Uhr die Sitzung.

MS/ed

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 4 del 13/2/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 9.30 toglie la seduta.

BP

Der Präsident | Il presidente  
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente  
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Manfred Vallazza

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler